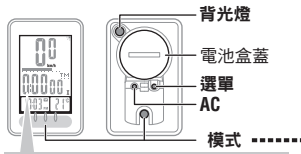
CATEYE COMMUTER
自行車碼表 CC-COM10W
繁體中文 / 簡體中文

U.S. Pat. Nos. 5236759/5308419/6957926 Pat./Design Pat. Pending
CCCOM1W-110930 066600953 3

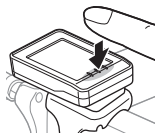
使用自行車碼表前，請先詳閱本手冊，並妥善保留本手冊以供日後參考。

準備碼表



km/h mph：速度單位
：感應器收訊圖示

碼表安裝於托架上的操作方式



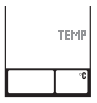
首次使用碼表或重設為出廠預設值時，請遵照以下程序進行格式化作業。

1 格式化（初始化）

1. 長壓**選單**鈕。
2. 按下**AC**鈕。
3. 放開**AC**鈕。
4. 持續壓3秒後放開**選單**鈕。

2 選擇速度與溫度單位

長壓**模式**鈕時，會出現「速度單位」及「溫度單位」供您選擇。您可以選擇「**km/h**」或「**mph**」作為速度單位，選擇「**°C**」或「**°F**」作為溫度單位。



選擇單位（模式）　切換畫面（長壓）（模式）　記錄設定值（選單）

3 設定日期

長壓**模式**鈕時，會依序出現「日期格式」、「日」、「月」及「年」。請按下**模式**鈕以變更數值，按下**選單**鈕即可記錄設定值，並依照相同的步驟設定後續的設定值。

切換**D/M**及**M/D**或增加數值（模式）　切換畫面（長壓）（模式）　記錄設定值（選單）

4 設定時鐘

長壓**模式**鈕時，會依序出現「顯示格式」、「時」及「分」。

* 選擇**12h**時，需選擇「AM/PM」。

12h ↔ 24h（AM ↔ PM）或增加數值（模式）　切換畫面（長壓）（模式）　記錄設定值（選單）

5 輸入輪胎圓周長

輸入單車的輪胎圓周長（單位mm）。

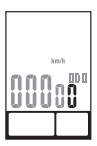
* 請參見輪胎圓周長參考表。

增加數值（模式）　移動數字（長壓）（模式）　記錄設定值（選單）

6 輸入累計距離

當碼表格式化後或購買新碼表時，可輸入數據並繼續紀錄累計距離。累計距離可設定至5位數（單位為公里（英哩））。

* 若要從0開始記錄累計距離，請按下**選單**鈕，不需輸入任何數值，即可完成設定。



增加數值（模式）　移動數字（長壓）（模式）　記錄設定值（選單）

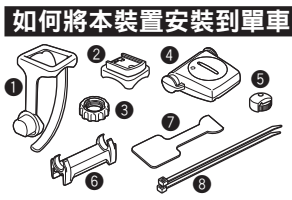
輪胎圓周長參考表

ETRTO	輪胎尺寸	L (mm)
47-203	12x1.75	935
54-203	12x1.95	940
40-254	14x1.50	1020
47-254	14x1.75	1055
40-305	16x1.50	1185
47-305	16x1.75	1195
54-305	16x2.00	1245
28-349	16x1-1/8	1290
37-349	16x1-3/8	1300
32-369	17x1-1/4 (369)	1340
40-355	18x1.50	1340
47-355	18x1.75	1350
32-406	20x1.25	1450
35-406	20x1.35	1460
40-406	20x1.50	1490
47-406	20x1.75	1515
50-406	20x1.95	1565
28-451	20x1-1/8	1545
37-451	20x1-3/8	1615
37-501	22x1-3/8	1770
40-501	22x1-1/2	1785
47-507	24x1.75	1890
50-507	24x2.00	1925
54-507	24x2.125	1965
25-520	24x1(520)	1753
	24x3/4 Tubuler	1785
28-540	24x1-1/8	1795
32-540	24x1-1/4	1905
25-559	26x1(559)	1913
32-559	26x1.25	1950
37-559	26x1.40	2005
40-559	26x1.50	2010
47-559	26x1.75	2023
50-559	26x1.95	2050
54-559	26x2.10	2068
57-559	26x2.125	2070
58-559	26x2.35	2083
75-559	26x3.00	2170
28-590	26x1-1/8	1970
37-590	26x1-3/8	2068
37-584	26x1-1/2	2100
	650C Tubuler 26x7/8	1920
20-571	650x20C	1938
23-571	650x23C	1944
25-571	650x25C 26x1(571)	1952
40-590	650x38A	2125
40-584	650x38B	2105
25-630	27x1(630)	2145
28-630	27x1-1/8	2155
32-630	27x1-1/4	2161
37-630	27x1-3/8	2169
18-622	700x18C	2070
19-622	700x19C	2080
20-622	700x20C	2086
23-622	**700x23C**	**2096**
25-622	700x25C	2105
28-622	700x28C	2136
30-622	700x30C	2146
32-622	700x32C	2155
	700C Tubuler	2130
35-622	700x35C	2168
38-622	700x38C	2180
40-622	700x40C	2200
42-622	700x42C	2224
44-622	700x44C	2235
45-622	700x45C	2242
47-622	700x47C	2268
54-622	29x2.1	2288
60-622	29x2.3	2326

測量輪圈最準確的方法（L）

為了獲得最精準的測量結果，可用滾動的方式來測量。在氣嘴與地面呈現直角的狀況下，於路面標示氣嘴位置，騎乘者以直線方式轉動輪胎一周，當氣嘴再度與地面呈現直角時，於地面上標示，最後測量標示間之距離（單位為 mm），此即為最精確的輪圈校正值。

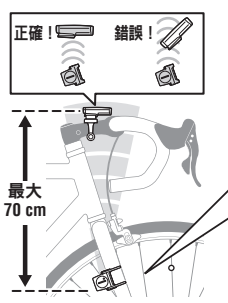
如何將本裝置安裝到單車上



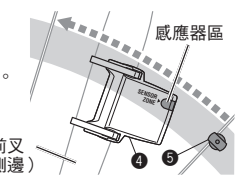
❶托架帶
❷托架
❸螺帽
❹感應器
❺磁鐵
❻感應器橡膠墊
❼托架橡膠墊
❽尼龍束帶（x2）

安裝感應器與磁鐵

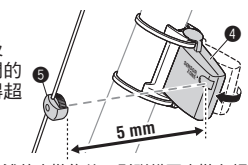
A 碼表與感應器之間的傳輸距離，不得超過70公分。碼表背面必須面對感應器。



B 磁鐵穿過感應器區。



C 感應器及磁鐵之間的間距不得超過5mm。

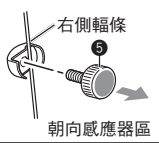


* 若符合上述的安裝條件，則磁鐵可安裝在輻條的任一處。

1 安裝感應器

* 請儘可能將感應器安裝在前叉的高處。

2 安裝磁鐵

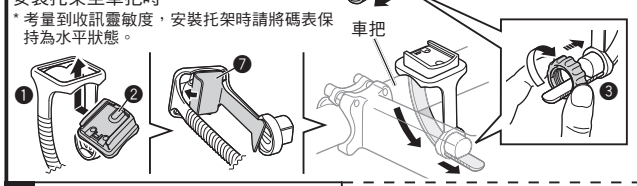


3 安裝托架至豎管或車把

安裝托架至豎管時

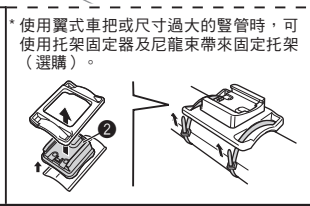
安裝托架至車把時

* 考量到收訊靈敏度，安裝托架時請將碼表保持為水平狀態。



4 取下／安裝碼表

* 使用翼式車把或尺寸過大的豎管時，可使用托架固定器及尼龍束帶來固定托架（選購）。



➡ * 安裝後請輕輕轉動前輪，以檢查碼表上所顯示的速度，若未顯示速度，則檢查 A、B 及 C 的位置。

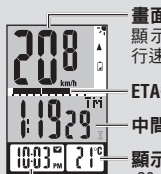
⚠ 警告／小心

- 騎車時勿將注意力放在碼表，請注意騎乘安全！
- 請牢固安裝磁鐵、感應器及托架，並定期檢查。
- 若孩童不慎吞入電池，請立即就醫。
- 請勿長時間將碼表曝曬於陽光下。
- 請勿拆解碼表。
- 請勿摔落碼表，以避免故障或損壞。
- 當碼表安裝在托架上時，若您嘗試按下**模式**鈕，請按下碼表表面有標示的區域。用力按下其他部分可能會造成故障或損壞。
- 請用手鎖緊FlexTight托架的旋鈕，若使用工具用力鎖緊，可能會損壞螺紋。
- 清潔碼表、托架及感應器時，請勿使用稀釋劑、苯或酒精。
- 碼表內建感溫器，若感應器直接暴露於陽光下或接觸體溫，將可能無法正常顯示溫度。
- 請遵照當地法規廢棄使用過的電池。
- 透過偏光太陽眼鏡觀看時，LCD螢幕可能會出現扭曲的情況。

操作碼表［測量畫面］

▲▼：配速箭頭
指出目前的速度是快於（▲）或慢於（▼）平均速度。
：夜間模式圖示
：碼表電池圖示

* 時鐘與溫度會顯示在測量畫面的最下方。



畫面中最上方的數據
顯示ETA預估抵達時間或騎行速度。
ETA進度圖
中間為選定的模式
顯示溫度
-20 - 60 ℃
時鐘畫面
AM1:00 – PM12:59 [0:00 – 23:59]

開始／停止測量

當自行車運轉時，即會自動開始測量。測量時會閃爍**km/h**或**mph**。

切換碼表功能

如圖所示，按下**模式**鈕以變更測量數據顯示在最上方／中間。

清除數據

在測量畫面中長壓**模式**鈕，即可將測量數據歸零。

背光

按下**燈光**鈕，螢幕會點亮三秒鐘。

* 在背光仍點亮時按下任一鈕，可延長照明時間三秒鐘。

夜間模式（☾）

長壓**背光燈**按鈕後，會進入夜間模式☾，之後按**模式**按鈕就可打開顯示屏燈光.再次按壓**模式**鈕時,才會切換顯示數據.開啟夜間模式時☾，若再次長壓**背光燈**按鈕或超過十分鐘未收到訊號，即會關閉夜間模式。

省電模式

若碼表十分鐘以上未收到訊號，即會啟動省電模式，僅會顯示日期／時鐘。按下**模式**鈕或碼表再次收到感應器訊號時，會再出現測量畫面。若又經過60分鐘無任何動作，畫面上會出現**SLEEP**字樣，此時按下**模式**鈕即可返回測量畫面。

模式 *1

ETA　預估抵達時間
AM1:00 - PM12:59
[0:00 – 23:59]

SPD　騎行速度
0.0 (4.0) - 99.9 km/h
[0.0 (3.0) - 62.5 mph]

TM　騎行時間
0:00'00 - 9:59'59

DST　騎行距離
0.00 - 999.99 km [英哩]

AVS　平均速度*2
0.0 - 99.9 km/h
[0.0 - 62.5 mph]

MXS　最大速度
0.0 (4.0) - 99.9 km/h
[0.0 (3.0) - 62.5 mph]

*1 在碼表安裝到托架的情況下，按下碼表上有標記的部位。
*2 當**Tm**超過約27小時或**Dst**超過999.99 km時，顯示的平均速度會變成.**E**，無法進行測量。請清除數據。

ETA預估抵達時間與進度圖

設定出發點到目的地點的距離時，會依剩餘距離及平均速度顯示到達目的地的預估時間，且以圖形顯示距離進度。

預估抵達時間（ETA）

您可選擇自動設定或手動設定來設定目標旅程的距離。

- 自動設定（**AUTO**）
  執行清除數據操作後，之前的騎行距離即會自動設定為目標騎行距離。
  * 將選單畫面中的「目標旅程距離設定」變更為**AUTO**時，即會套用自動設定。請參考選單畫面中「目標旅程距離設定」的設定程序。
- 手動設定（**MANU**）
  可在選單畫面的「目標旅程距離設定值」中，手動設定出發點到目的地的距離。
  * 請參見選單畫面中「目標旅程距離設定」的設定程序。

* 預估抵達時間超出24小時以上時，預估抵達時間畫面會顯示**ET**字樣。當預估抵達時間進入24小時以內時，則會回復預估抵達時間的顯示。
* 預估抵達時間並非固定數值，而是會隨著騎行條件（速度、停頓等）而變動。
* 本裝置當達到目標旅程距離時，不論顯示哪個測量畫面，都會切換到ETA畫面；然後在通知抵達之後五秒鐘，會再回到原始的測量畫面；顯示當時的鐘點時，會暫停顯示**ETA**「預估抵達時間」，但碼表仍會繼續測量。

ETA進度圖

設定好目標旅程距離時，即會以圖形化的方式呈現進度，從出發點到目的地點的距離會分成十等分，會顯示目前的進度位置並閃動。

確認數據（DST畫面／CO2畫面）

本裝置會自動儲存騎行距離及CO2減碳量，您可確認每日、每週、每月、每年及總量的數值。

數據畫面的內容及更新時間

所儲存的騎行距離及CO2減碳量在凌晨0:00時更新，以下為每日、每週、每月、每年的更新時間。

項目	說明
日	每日的騎行距離，您可以檢視今日及昨日的數據。 在凌晨0:00時更新時，會儲存昨日的數據並刪除前日的數據。
週	從1月1日開始記錄（無論是星期幾），將每七日的數據資料儲存為一週的數據。您可以確認本週及前週的數據。 每七日會更新一次，本碼表會儲存上週的數據，並刪除上上週的數據。
月	本碼表會記錄從月初到月底的數據，作為當月的數據。您可以確認本月及前月的數據。 月初時會更新一次，本碼表會儲存上個月的數據，並刪除上上個月的數據。
年	本碼表會記錄從1月1日到12月31日的數據，作為當年的數據。您可以確認本年及前年的數據。 在1月1日時會更新一次，本碼表會儲存去年的數據，並刪除上上年的數據。
總合	您可以檢視從碼表開始測量後的總騎行距離（累計距離）及總CO2減碳量。 * 手動輸入總距離時，會反映輸入值。

計算CO2減碳量（CO2畫面）

以下為計算CO2減碳量的方法。
騎行距離（km）x 0.15 = CO2減碳量（kg）

* 0.15這項係數為將2008年所有使用汽油之客車量，套用至國土交通部網站上公布之「使用汽油之客車行駛1公里之CO2排放量」的公式中所得到的數字。

規格

電池……碼表：鋰電池（CR2032）x 1；感應器：鋰電池（CR2032）x 1
電池壽命……碼表：約1年（若碼表每日使用1小時；使用環境會影響電池壽命）
感應器：總累計距離約10000KM（6250 英哩）
* 若經常使用背光功能，會大幅縮短此數值。
* 此為在20 ℃下使用，且電腦與感應器之間的距離為65 cm的平均值。

控制器……4位元單晶片微電腦（晶體振盪器）
顯示器……液晶顯示器
感應器……非接觸式磁式感應器
傳輸距離……20到70 cm之間
輪胎圓周長範圍……0100 mm - 3999 mm（初始值：2096 mm）
運作溫度……0 ℃ - 40 ℃（超過運作溫度範圍時，本產品將無法正確顯示。在低溫或高溫環境中，反應速度可能會變慢或LCD螢幕變黑）
尺寸／重量……碼表：58 x 38 x 19 mm / 31 g
感應器：41.5 x 35 x 15 mm / 15 g

* 出廠預載的電池壽命可能少於上述的規格值。
* 本公司保留修改規格及設計的權利，恕不事先通知。

有限保固

2年：**僅提供碼表／感應器二年保固服務（不包括配件／托架感應器及電池）**
CatEye碼表提供自購買日起兩年因材質及製造瑕疵而免費更換的保固服務。若於正常使用情況下造成產品故障，CatEye將免費維修或更換瑕疵品，且必須由CatEye或授權零售商執行維修服務。寄回產品時，請謹慎包裝並隨附保固證明（購買證明）及維修說明。請在保固證明上清楚寫下或打上您的姓名及地址。應由送修人負擔保險、處理及運送費用。英國及愛爾蘭的消費者請將產品送回購買處。此將不會影響您的法定權益。

CATEYE CO., LTD.
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku,
Osaka 546-0041 Japan
Attn: CATEYE Customer Service
Phone : (06)6719-6863
Fax : (06)6719-6033
E-mail : support@cateye.co.jp
URL : http://www.cateye.com

[For US Customers]
CATEYE AMERICA, INC.
2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder
CO80301-5494 USA
Phone : 303.443.4595
Toll Free : 800.5CATEYE
Fax : 303.473.0006
E-mail : service@cateye.com

無線感應器

感應器設計為在最大70 cm的範圍內接收訊號，以減少干擾的情況。調整無線感應器時，請注意以下事項：

- 若感應器距離碼表太遠，將無法收到訊號。
- 低溫及電池電力不足時，會縮短收訊距離。
- 僅當碼表背面面對感應器時才可收到訊號。

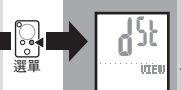
若碼表處於以下情況，會出現干擾而造成數據錯誤：

- 靠近電視機、電腦、無線電、馬達，或在汽車或火車內。
- 靠近鐵路平交道、鐵軌、電視轉播台及（或）雷達站。
- 在附近使用其他無線裝置。

確認數據及變更設定值［選單畫面］

按下測量畫面上的**選單**鈕，切換至選單畫面來變更設定值。您可以在選單畫面中確認數據及變更碼表設定值。按下**模式**鈕可變更您想要修改的項目；而長壓**模式**鈕，可選擇選單項目。

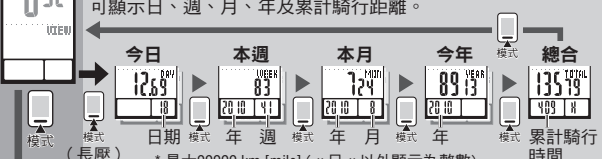
* 關於**DST畫面**及**CO2畫面**的詳細資訊，請參見「確認數據」的內容。



選單

確認數據 * 於任一畫面中長壓**模式**鈕，可確認之前的數據（昨天、上週、上個月、去年）；再次按下**模式**鈕便可回到目前的數據。
* 亦可確認總累積騎行時間。

DST畫面（數據畫面：距離）
可顯示日、週、月、年及累計騎行距離。



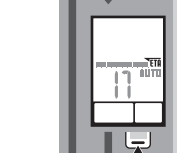
（長壓）
* 最大99999 km [mile]（〃日〃以外顯示為整數）
* 累計騎行時間：0-9999 H(時間)

CO2畫面（數據畫面：CO2減碳量）
會顯示日、週、月、年及總CO2 排放量。

（長壓）
* 最大99999 kg（〃月・年・累計〃顯示為整數）

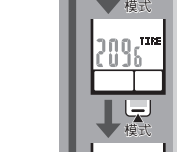
設定畫面

* 測量中或若碼表收到感應器訊號時，本機不會切換為設定畫面。
* 變更後請務必按下選單鈕，以記錄設定值。
* 若一分鐘內未觸控設定畫面，即會在不變更任何設定值的情況下，返回測量畫面。



設定目標移動距離
設定目標移動距離以計算**ETA**。按下**模式**鈕以選擇「**AUTO**（自動設定）」或「**MANU**（手動設定）」。選擇**MANU**時，長壓**模式**鈕使數值閃爍後，可按下**模式**鈕以增加數值，或是長壓來改變位數，如此即可設定目標騎行距離（設定值範圍：0-999 km [英哩]）。

* 請參見「預估抵達時間」，以瞭解詳細說明。
* 必須先進行重新設定。請參見「清除數據」。



輸入輪胎尺寸
輸入自行車輪胎圓周長（單位：公釐）。按下**模式**鈕以增加數值，長壓**模式**鈕以移動到下一個數字（設定值範圍：0100 - 3999 mm）。

* 請參見輪胎圓周長參考表。

日期格式設定值
選擇日期顯示格式為「**D**（日）/ **M**（月）」或「**M**（月）/ **D**（日）」。

* 您無法變更日期；必須變更日期時，請執行「重新啟動作業」的相關程序。

時鐘設定值
長壓**模式**鈕時，會以「顯示格式」、「時」、「分」的順序出現。

* 選擇**12h**時，必須選擇「AM/PM」。

選擇速度／溫度單位
您可以選擇速度單位為「**km/h**」或「**mph**」，選擇溫度單位為「**°C**」或「**°F**」。

* 變更計測單位後，請清除數據。

如何重新啟動

在更換電池後或碼表顯示錯誤時，請依照以下程序重新啟動碼表。

* 在重新啟動時，會保留數據畫面中的速度單位、日期、輪胎尺寸及紀錄數據。
* 在凌晨0:00前重新啟動本裝置時，由於更新數據畫面的緣故，將不會儲存當日的騎行距離及CO2減碳量。如要保留當日的測量數據，請在次日開始測量前執行重新啟動的動作。請參見「數據畫面更新時間」，以瞭解儲存數據畫面的程序。

1. 按下碼表背面的**AC**鈕。
2. 設定日期，請參見「準備碼表-3」。
   * 在設定日期時，會先在數據畫面中顯示最新紀錄日期，設定日期不可早於該顯示日期。
3. 設定時鐘。請參見「準備碼表 4」。

維護

請使用稀釋後的中性清潔劑及軟布來清潔碼表或配件，並使用乾布來擦拭。

更換電池

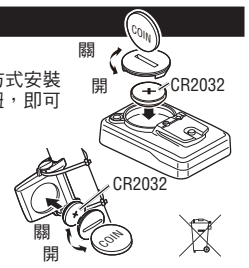
碼表

若 ▯ 圖示閃爍，請更換電池。以（+）側朝上的方式安裝新的鋰電池（CR2032）。更換電池後請按下**AC**鈕，即可重新啟動本裝置。

* 請根據「如何重新啟動」來，重新啟動本碼表。

感應器

即便是通過正確調整，也不能很好接收信號時，請更換電池。以（+）側朝上的方式安裝新的鋰電池（CR2032）。更換電池後，請檢查感應器與磁鐵的位置。



疑難排解

碼表裝在托架上時，無法使用模式鈕。
請檢查托架與碼表之間有無塵土髒汙。
請用清水清洗托架上的塵土髒汙。

感應器收訊圖示未閃爍（未顯示速度）。（請將碼表靠近感應器，並轉動前輪，若感應器收訊圖示有閃爍，表示問題是出在電池沒電而使傳輸距離萎縮，而非裝置故障。）
請檢查感應器與磁鐵之間是否距離過遠（間距：5 mm內）。
請檢查磁鐵是否正確穿過感應器區。
請調整磁鐵與感應器的位置。

是否以正確的角度安裝碼表？
碼表背面必須朝向感應器。

請檢查碼表及感應器之間的距離是否正確（距離：在20到70 cm之間）。
請將感應器安裝在指定的範圍內。

碼表或感應器的電池沒電？
冬季時電池的效能會降低。
請更換新的電池，更換後請執行「更換電池」的步驟。

無畫面。
碼表電池沒電？
請更換電池，並參照「如何重新啟動」以重新啟動碼表。

出現錯誤數據。
請參照「如何重新啟動」以重新啟動碼表。

標準零件

#160-2190N 零件組合

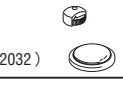
#160-2196 速度感應器

#160-2193 托架

#169-9691N 車輪磁鐵

#160-0280N 托架帶

#166-5150 鋰電池（CR2032）



選購零件

#160-2770 托架固定器

CC-COM10W
INTERNATIONALWARRANTY CERTIFICATE

PURCHASER'S NAME/ADDRESS

DEALER'S NAME/ADDRESS

DATE OF PURCHASE
/ /